



IDEES & DEBATS

LE LIVRE DU JOUR

Quand l'Inde enseigne la bonne gouvernance

LE THÈME Comment revenir aux fondements de la politique et retrouver un bon fonctionnement de l'Etat ? A un moment où les démocraties occidentales sont fragilisées par des crises de gouvernance, l'Inde vient au chevet des politiques comme des électeurs avec son « Arthashâstra ». Ecrit au IV^e siècle avant notre ère, ce traité aborde des questions diverses, allant du rôle de l'administration au niveau de l'impôt, en passant par le choix des ministres, voire l'évaluation de leur moralité. Kautilya, son auteur, est à la pensée indienne ce que Sun Zi est à celle de la Chine. Si une traduction française le remet aujourd'hui au goût du jour, c'est surtout pour plaquer des mots plus justes afin de retirer toute la subtilité du texte. Ainsi, le traducteur choisit-il de redéfinir le terme « Arthashâstra », longtemps assimilé à la « richesse » des nations en « traité de bonne gouvernance ». « Il permet de comprendre 90 % de la politique de Narendra Modi », note le traducteur. Des recettes qui ne se limitent pas à l'Inde.



L'Inde ancienne au chevet de nos politiques

Jean-Joseph Boillot, Editions du *Félin*, 132 pages, 12,50 euros.
Version numérique : 6,49 euros
Boostzone Editions.

L'AUTEUR Chercheur, docteur en économie, Jean-Joseph Boillot a vécu de nombreuses années en Asie. Il travaille sur l'Inde depuis plus de trente ans.

LA CITATION « Tout comme il est impossible de ne pas goûter le miel ou le poison qui se trouve à la pointe de la langue, il est impossible pour un fonctionnaire de ne pas chercher à détourner ne serait-ce qu'un peu des revenus du royaume. » — M. G.